УЧЕБНАЯ СИСТЕМА GOLD · KONTINENTPLUS

Один слог, много путей: YOU 有 · 又 · 右 · 游

На примере слога YOU это руководство показывает, как в учебной системе GOLD найти китайский слог, понять его, углубить знания и закрепить их. Жёсткого порядка нет. Каждая станция освещает YOU с другой стороны, а путь одинаково подходит для любого из 406 слогов.

Учебная система GOLD с первого взгляда

Большинство страниц многоязычны: всегда английский и немецкий, чаще всего также русский, французский, итальянский, испанский и польский. Там, где это уместно, образцовые предложения качественно озвучены.

Для повторения темы есть множество викторин, флеш-карточек и раздаточных материалов.

И это ещё не всё: готовятся новые модули, например транскрипция МФА (IPA).

1 · Найти
Общий поиск, матрица, семьи пиньинь

2 · Понять
Три точки: карточки, Summary, PIN LEX

3 · Углубить
Части речи, семьи, Greenstones

4 · Тренировать
Флеш-карточки и повторение

5 · Справиться
Ключи и PIN-RANKING

Содержание

1. Начало: найти YOU
2. Ячейка YOU в Grid IX
3. 🔵 Синяя точка: карточки с предложениями C3124
4. 🟡 Золотая точка: Summary S2719
5. 🟢 Зелёная точка: PIN LEX U2719
6. Контекст: семьи, части речи, Greenstone
7. Тренировка с флеш-карточками
8. Ключи в Grid VIII
9. PIN-RANKING Topic 821
10. YOU в цифрах

1 Начало: найти YOU

Быстрее всего слог находится через **общий поиск LEX ALLE**. Он ищет сразу по всем уровням лексики, от LEX1 до LEX7–9.

Поиск ведётся по целым слогам: «you» находит 有 yǒu, 没有 méiyǒu или 朋友 péngyou во всех тонах, но не случайные сочетания букв, как в dōu. Регистр, тоны и пробелы значения не имеют. Вверху обзор показывает, как 166 результатов распределяются по уровням, тонам и иероглифам. Щелчок по иероглифу, например 有 или 游, фильтрует список.

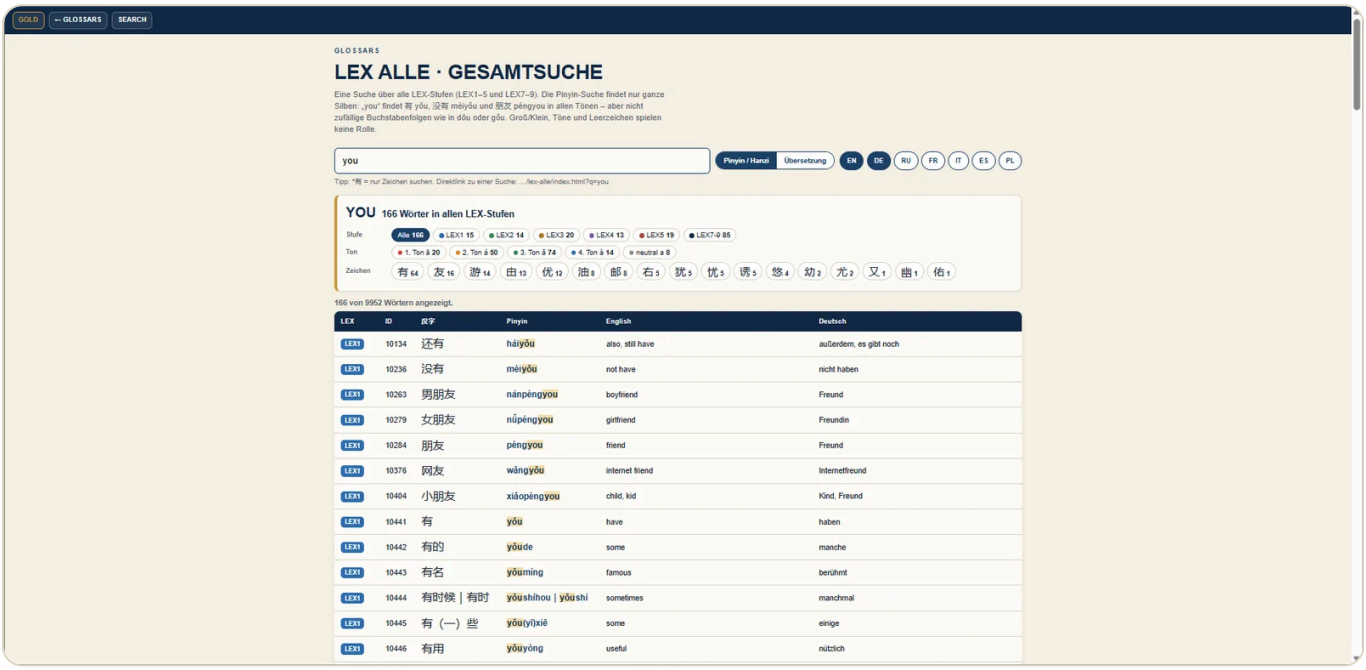


Рис. 1 · LEX ALLE: по запросу «you» найдено 166 слов. Слог выделен в каждом слове.

Слово и иероглиф: Topic 3660

Topic 3660 в Grid X раскладывает каждое слово LEX1 на иероглифы и показывает роль каждого из них: значение (MEANING), окончание (SUFFIX), грамматика (GRAMMAR) или звучание (SOUND). Так, в 有的 сразу видно, что 有 несёт значение, а 的 — грамматический элемент.

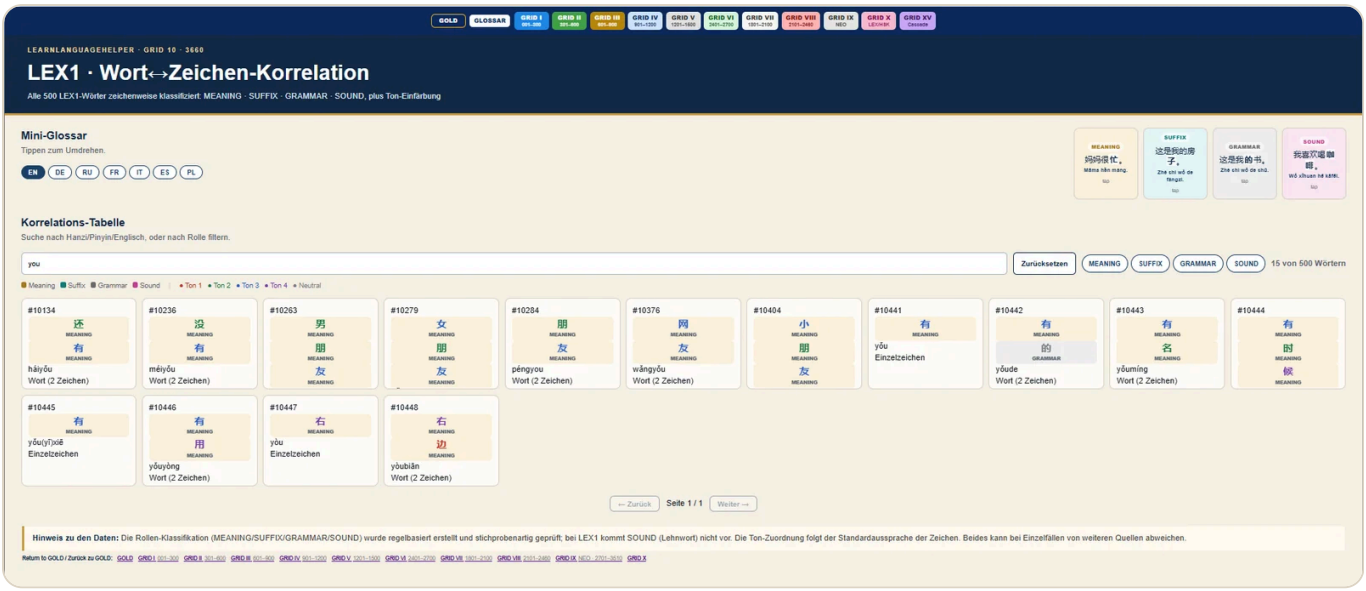


Рис. 2 · Topic 3660: 15 слов LEX1 с YOU, классифицированных по иероглифам.

Семья пиньинь в Grid VII

Если навести курсор на YOU в матрице пиньинь Grid VII, появляется карточка семьи. Она показывает, какие ключи и Greenstones относятся к слогу: ключи R029 又 и R164 酉, а также Greenstone M314 有.

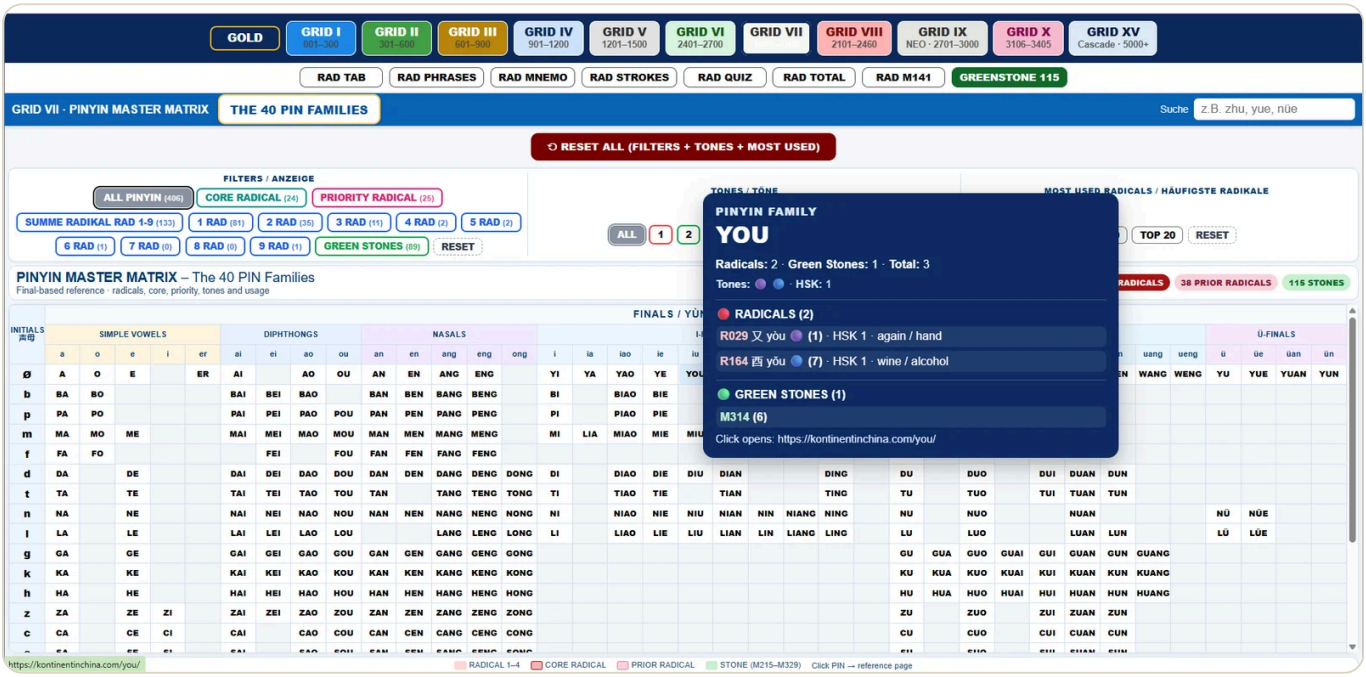


Рис. 3 · Grid VII: карточка семьи YOU с 2 ключами и 1 Greenstone.

2 Ячейка YOU в Grid IX

Grid IX — центр для каждого слога. Каждая ячейка матрицы содержит три страницы, отмеченные тремя цветными точками.

C3124
CARDS · карточки с предложениями

S2719
SUMMARY · обзор

U2719
PIN LEX · слово ↔ иероглиф

Три числа под кодами показывают количество карточек с предложениями на каждом уровне: у YOU **8 · 5 · 15** (LEX1 · LEX2 · LEX3). При наведении курсора на ячейку появляется обзор со всеми связями, в том числе с ключами в Grid VIII.

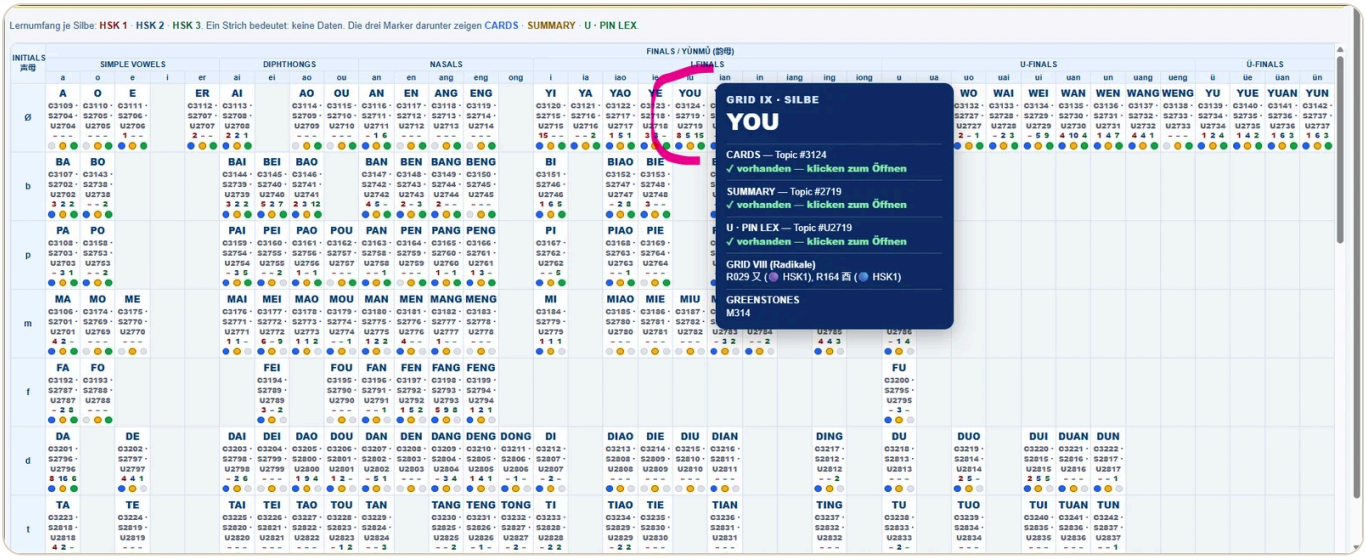


Рис. 4 · Grid IX: ячейка YOU с тремя кодами и информационным окном.

3 🔵 Синяя точка: карточки с предложениями C3124

Карточки показывают каждое слово в полном предложении. Для YOU это 28 карточек, упорядоченных от LEX1 (#1441 有) до LEX3, плюс одна карточка с перекрёстными связями.

Каждая карточка разбирает предложение дважды: в пиньинь и в иероглифах, указывая для каждой части часть речи и функцию. Ниже следуют перевод, дословный перевод и грамматические пояснения. Язык переключается вверху.

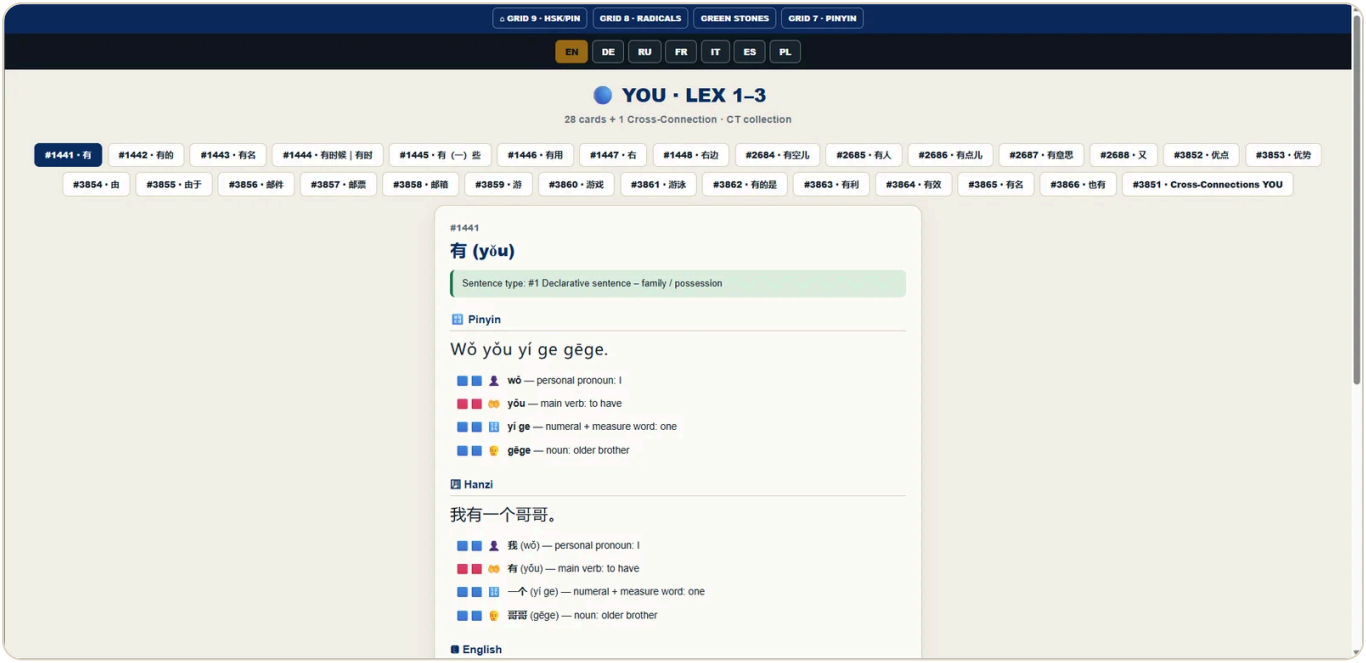


Рис. 5 · C3124: выбор карточек вверху, ниже карточка #1441 我有一个哥哥。

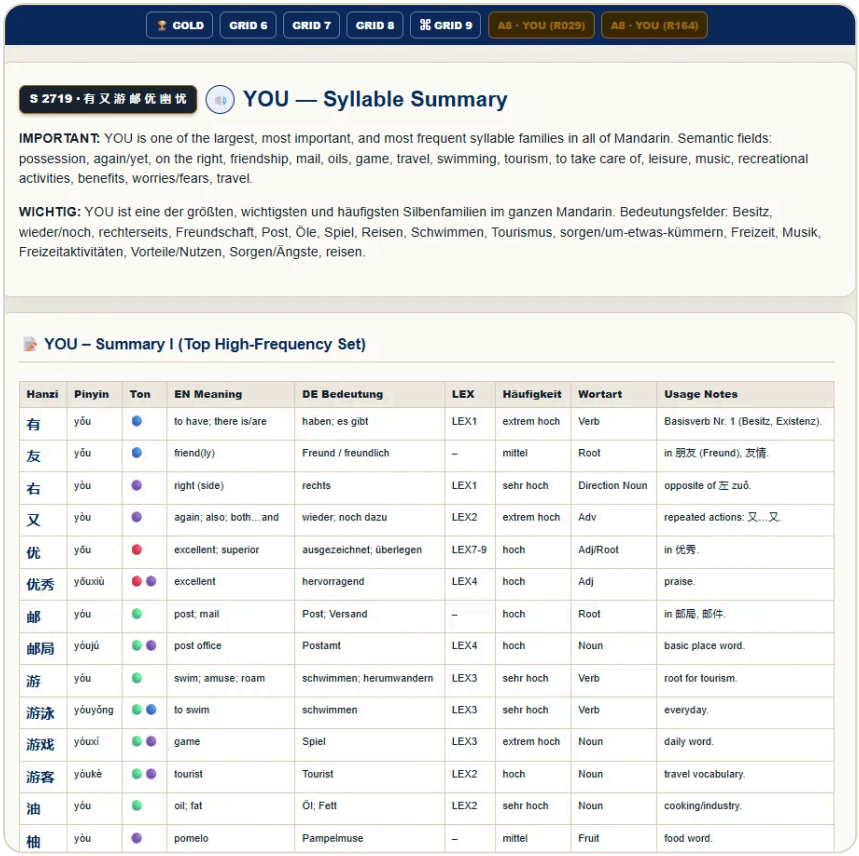


Рис. 5b · Карточка #1447 右 yòu: 到了路口，请往右走。 с разбором в пиньинь и иероглифах.

4 Золотая точка: Summary S2719

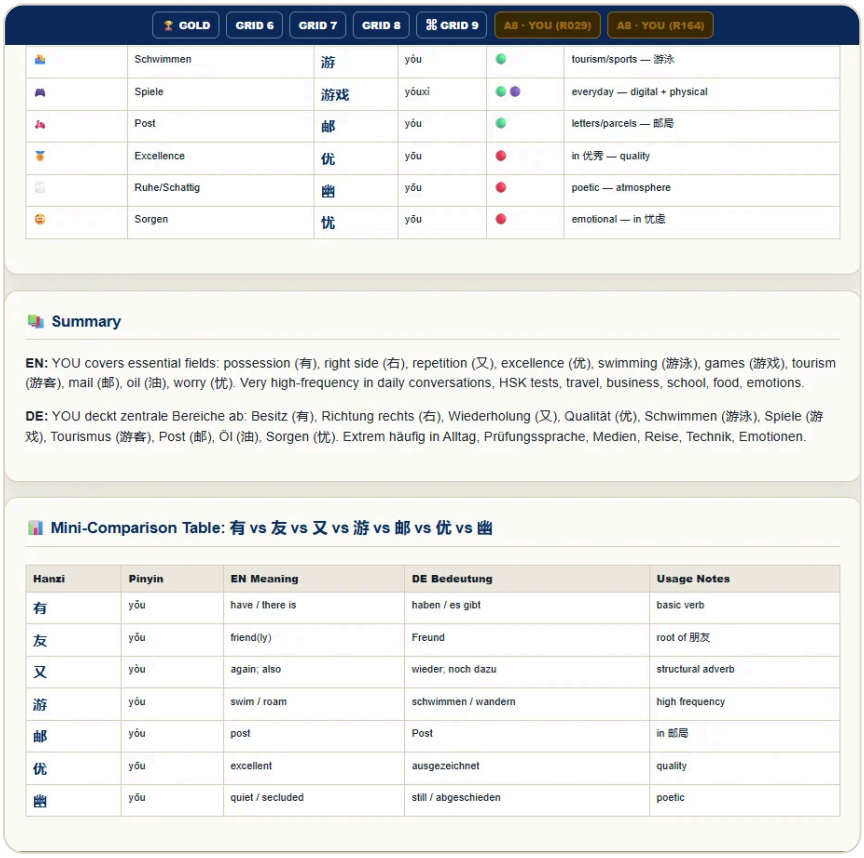
Summary — это обзор всей семьи слога: какие иероглифы существуют, насколько они частотны и на каком уровне LEX встречаются.

Summary I перечисляет важнейшие иероглифы и слова с тоном, значением, уровнем LEX, частотностью и частью речи. Summary II добавляет другие слова. В конце таблица сравнения ставит рядом семь основных иероглифов 有 · 友 · 又 · 游 · 邮 · 优 · 幽, чтобы различать одинаково звучащие знаки.



Hanzi	Pinyin	Ton	EN Meaning	DE Bedeutung	LEX	Häufigkeit	Wortart	Usage Notes
有	yǒu		to have; there is/are	haben; es gibt	LEX1	extrem hoch	Verb	Basisverb Nr. 1 (Besitz, Existenz).
友	yǒu		friend(ly)	Freund / freundlich	–	mittel	Root	in 朋友 (Freund), 友情.
右	yòu		right (side)	rechts	LEX1	sehr hoch	Direction Noun	opposite of 左 zuǒ.
又	yòu		again; also; both…and	wieder; noch dazu	LEX2	extrem hoch	Adv	repeated actions: 又…又.
优	yōu		excellent; superior	ausgezeichnet; überlegen	LEX7-9	hoch	Adj/Root	in 优秀.
优秀	yōuxiù		excellent	hervorragend	LEX4	hoch	Adj	praise.
邮	yóu		post; mail	Post; Versand	–	hoch	Root	in 邮局, 邮件.
邮局	yóujú		post office	Postamt	LEX4	hoch	Noun	basic place word.
游	yóu		swim; amuse; roam	schwimmen; herumwandern	LEX3	sehr hoch	Verb	root for tourism.
游泳	yóuyǒng		to swim	schwimmen	LEX3	sehr hoch	Verb	everyday.
游戏	yóuxì		game	Spiel	LEX3	extrem hoch	Noun	daily word.
游客	yóukè		tourist	Tourist	LEX2	hoch	Noun	travel vocabulary.
油	yóu		oil; fat	Öl; Fett	LEX2	sehr hoch	Noun	cooking/industry.
柚	yòu		pomelo	Pampelmuse	–	mittel	Fruit	food word.

Рис. 6 · Summary I: 有 yǒu LEX1, 又 yòu LEX2, 游 yóu LEX3 …



Hanzi	Pinyin	EN Meaning	DE Bedeutung	Usage Notes
有	yǒu	have / there is	haben / es gibt	basic verb
友	yǒu	friend(ly)	Freund	root of 朋友
又	yòu	again; also	wieder; noch dazu	structural adverb
游	yóu	swim / roam	schwimmen / wandern	high frequency
邮	yóu	post	Post	in 邮局
优	yōu	excellent	ausgezeichnet	quality
幽	yōu	quiet / secluded	still / abgeschieden	poetic

Рис. 7 · Итог и мини-сравнение семи основных иероглифов.

5 Зелёная точка: PIN LEX U2719

Страница PIN LEX — самая подробная станция. Она рассматривает каждый иероглиф YOU отдельно, со всеми значениями, словосочетаниями и примерами.

В самом верху указаны ключи (R029 又, R164 酉) и Greenstone M314 有. Ниже находится **PIN-TABLE**: одиннадцать плиток от 又 (1) до 幽 (11). Щелчок по вкладке открывает иероглиф со спектром значений, списком слов с примерами и разделом **Grammar & Structure**.

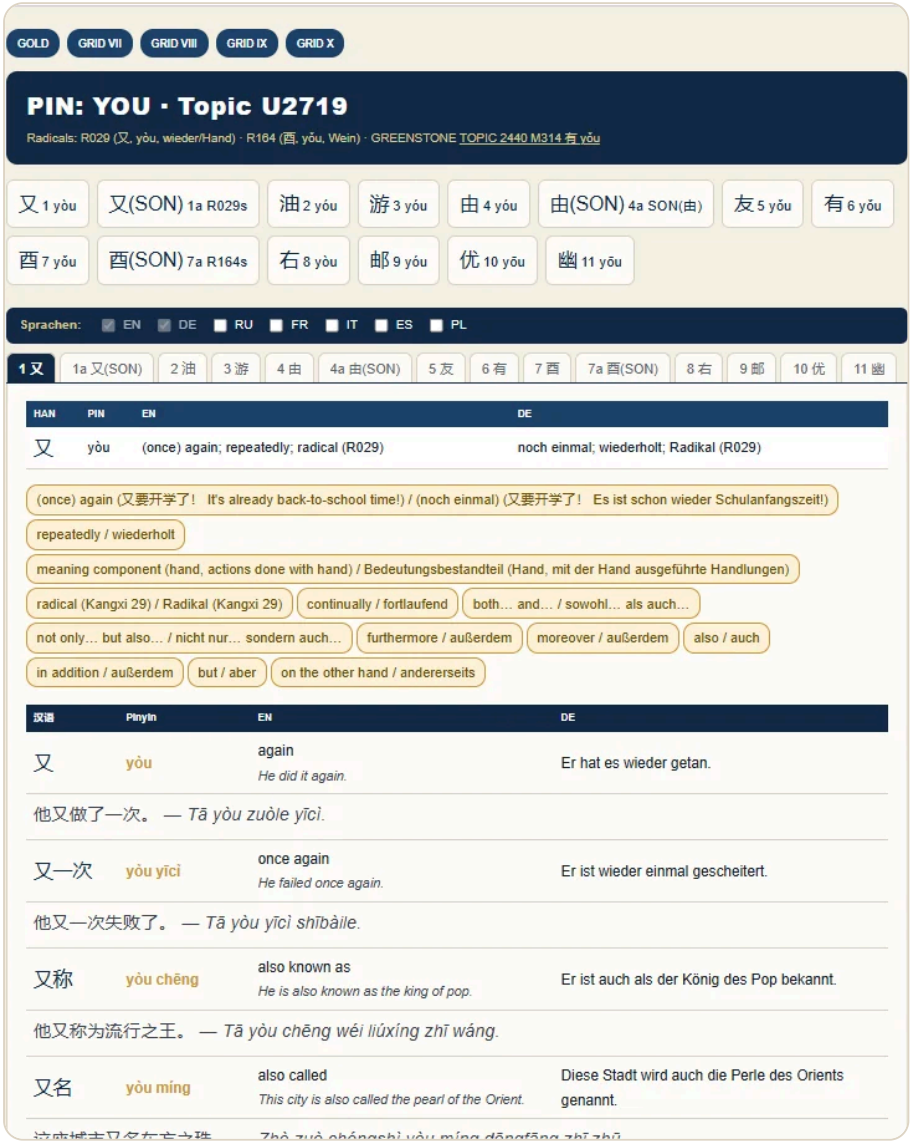


Рис. 8 · U2719: шапка с ключами и Greenstone, PIN-TABLE 1–11 и спектр значений 又.

SON: иероглиф в иероглифе

У некоторых позиций PIN-TABLE есть вариант «a» с пометкой **SON** (англ. *son*, «сын»). Он показывает тот же иероглиф как **составную часть других иероглифов**. Эти «сыновья» не обязаны звучать одинаково, они лишь содержат этот иероглиф. У YOU три такие позиции:

Позиция	Иероглиф	входит, например, в
1a · R029s	又 (SON)	友 · 双 · 对
4a	由 (SON)	油 · 邮 · 笛
7a · R164s	酉 (SON)	酒 · 酸 · 醒

Пример BAI показывает принцип особенно наглядно: под 2a 白(SON) стоят 的 de, 怕 pà, 拍 pāi и 原 yuán. Все они содержат 白, но ни один не читается bái.

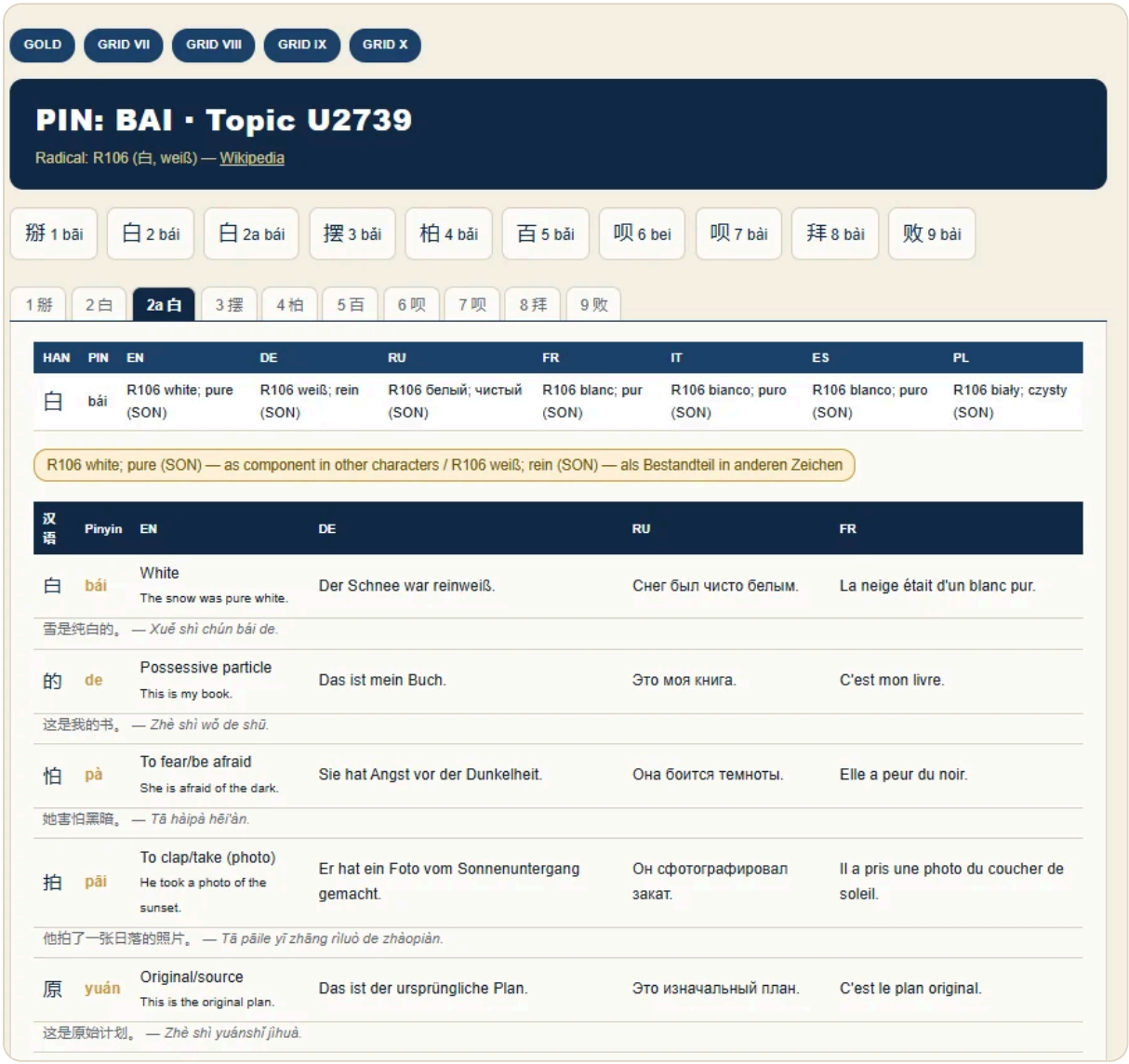
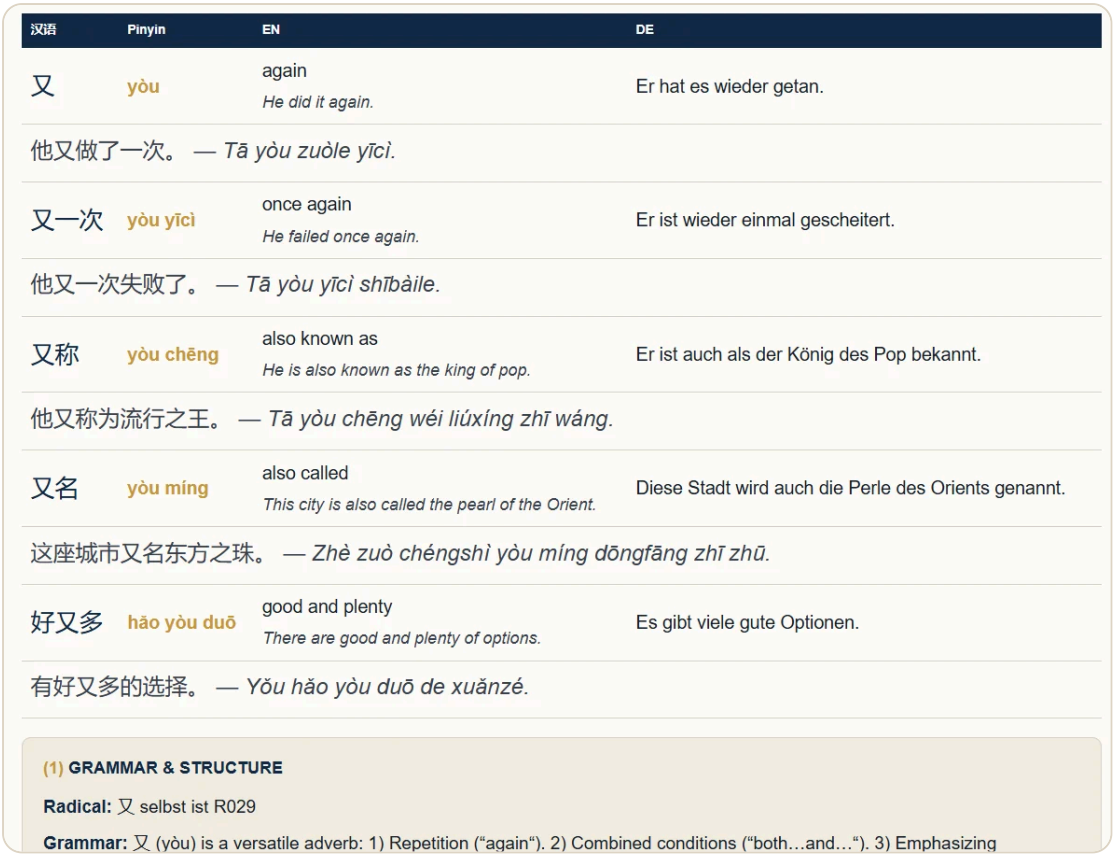


Рис. 8b · Пример BAI (U2739): 2a 白(SON), то есть 白 как часть 的 · 怕 · 拍 · 原.



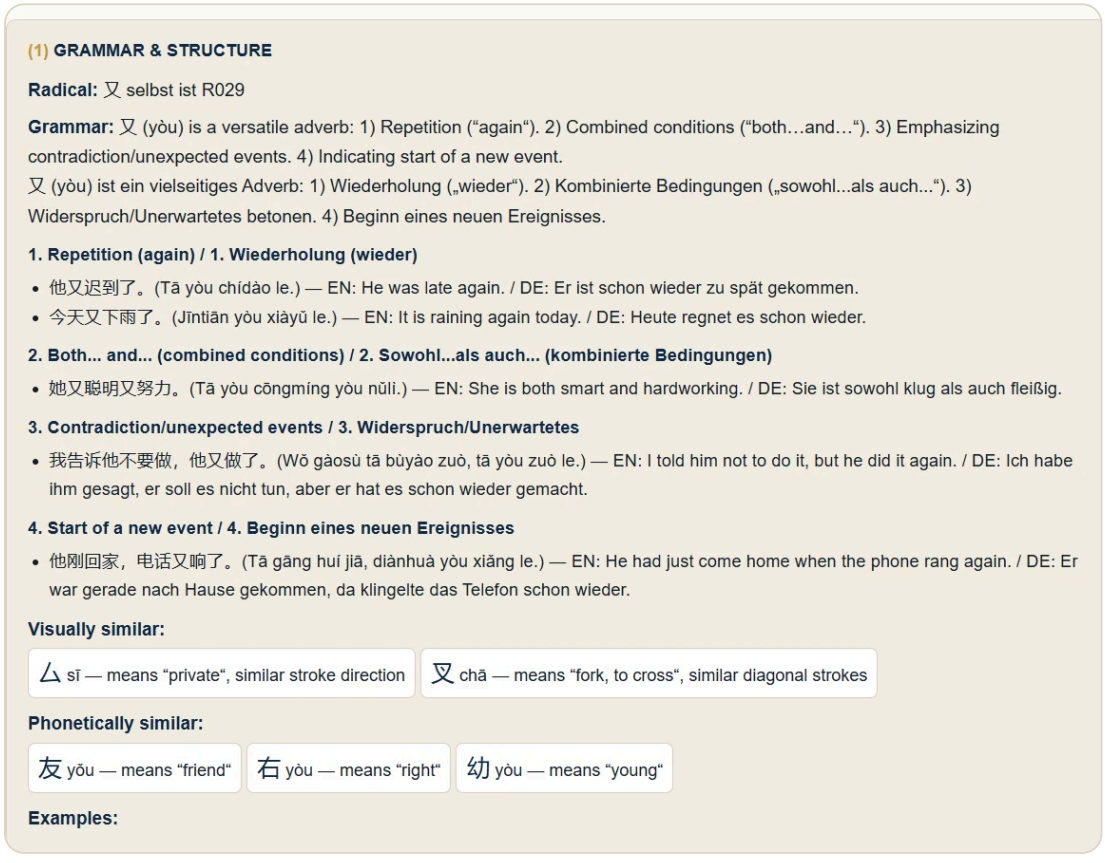
汉语	Pinyin	EN	DE
又	yòu	again *He did it again.*	Er hat es wieder getan.
他又做了一次。 — *Tā yòu zuòle yīcì.*			
又一次	yòu yīcì	once again *He failed once again.*	Er ist wieder einmal gescheitert.
他又一次失败了。 — *Tā yòu yīcì shībàile.*			
又称	yòu chēng	also known as *He is also known as the king of pop.*	Er ist auch als der König des Pop bekannt.
他又称为流行之王。 — *Tā yòu chēng wéi liúxíng zhī wáng.*			
又名	yòu míng	also called *This city is also called the pearl of the Orient.*	Diese Stadt wird auch die Perle des Orients genannt.
这座城市又名东方之珠。 — *Zhè zuò chéngshì yòu míng dōngfāng zhī zhū.*			
好又多	hǎo yòu duō	good and plenty *There are good and plenty of options.*	Es gibt viele gute Optionen.
有好又多的选择。 — *Yǒu hǎo yòu duō de xuǎnzé.*			

(1) **GRAMMAR & STRUCTURE**

Radical: 又 selbst ist R029

Grammar: 又 (yòu) is a versatile adverb: 1) Repetition (“again“). 2) Combined conditions (“both…and…“). 3) Emphasizing

Рис. 9 · Список слов к 又: 又一次 · 又称 · 又名 · 又好又多 с примерами.



(1) **GRAMMAR & STRUCTURE**

Radical: 又 selbst ist R029

Grammar: 又 (yòu) is a versatile adverb: 1) Repetition (“again“). 2) Combined conditions (“both…and…“). 3) Emphasizing contradiction/unexpected events. 4) Indicating start of a new event.
又 (yòu) ist ein vielseitiges Adverb: 1) Wiederholung („wieder“). 2) Kombinierte Bedingungen („sowohl...als auch...“). 3) Widerspruch/Unerwartetes betonen. 4) Beginn eines neuen Ereignisses.

1. Repetition (again) / 1. Wiederholung (wieder)

- 他又迟到了。(Tā yòu chídào le.) — EN: He was late again. / DE: Er ist schon wieder zu spät gekommen.
- 今天又下雨了。(Jīntiān yòu xiàyǔ le.) — EN: It is raining again today. / DE: Heute regnet es schon wieder.

2. Both... and... (combined conditions) / 2. Sowohl...als auch... (kombinierte Bedingungen)

- 她又聪明又努力。(Tā yòu cōngmíng yòu nǔlì.) — EN: She is both smart and hardworking. / DE: Sie ist sowohl klug als auch fleißig.

3. Contradiction/unexpected events / 3. Widerspruch/Unerwartetes

- 我告诉他不要做，他又做了。(Wǒ gàosù tā bùyào zuò, tā yòu zuò le.) — EN: I told him not to do it, but he did it again. / DE: Ich habe ihm gesagt, er soll es nicht tun, aber er hat es schon wieder gemacht.

4. Start of a new event / 4. Beginn eines neuen Ereignisses

- 他刚回家，电话又响了。(Tā gāng huí jiā, diànhuà yòu xiǎng le.) — EN: He had just come home when the phone rang again. / DE: Er war gerade nach Hause gekommen, da klingelte das Telefon schon wieder.

Visually similar:

厶 sī — means “private“, similar stroke direction | 叉 chā — means “fork, to cross“, similar diagonal strokes

Phonetically similar:

友 yǒu — means “friend“ | 右 yòu — means “right“ | 幼 yòu — means “young“

Examples:

Рис. 10 · Grammar & Structure: четыре способа употребления 又, похожие иероглифы.

6 Контекст: семьи, части речи, Greenstone

40 больших семей PIN

40 важнейших семей слогов имеют собственные страницы с ключевыми иероглифами, основными словами, смысловыми полями и приёмами построения предложений. **YOU не входит в эти 40 семей.** Поэтому для сравнения на рисунках показана семья YI.

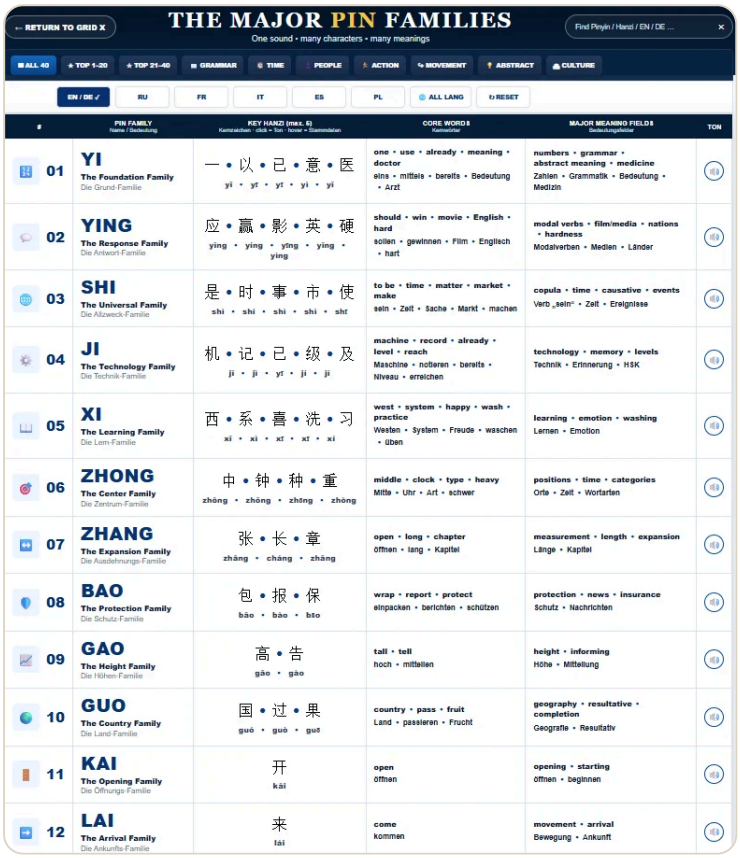


Рис. 11 · The Major PIN Families: обзор, начиная с YI.

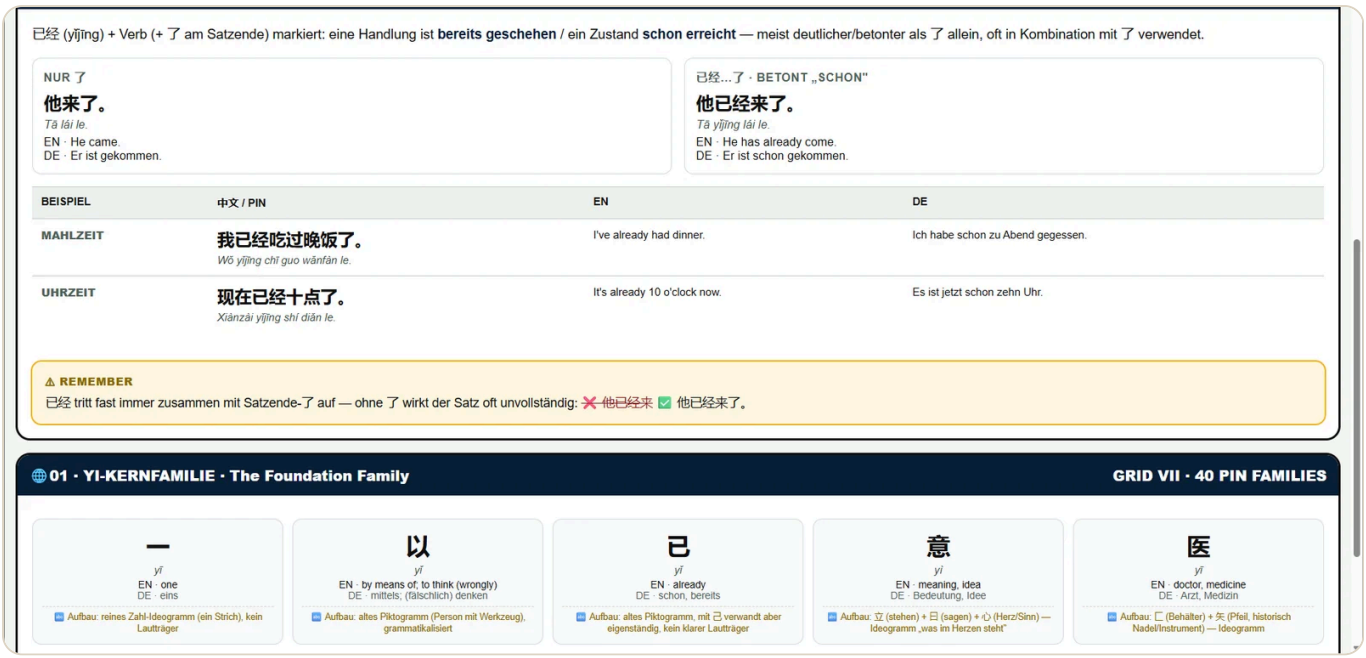


Рис. 12 · Страница приёмов построения предложений семьи YI (для сравнения).

Части речи: Topic 801

Topic 801 относит каждое слово слога к его части речи: существительное, глагол, прилагательное, местоимение и т. д. После раскрытия YOU появляются 49 записей, сгруппированных по LEX1 (15), LEX2 (14) и LEX3.

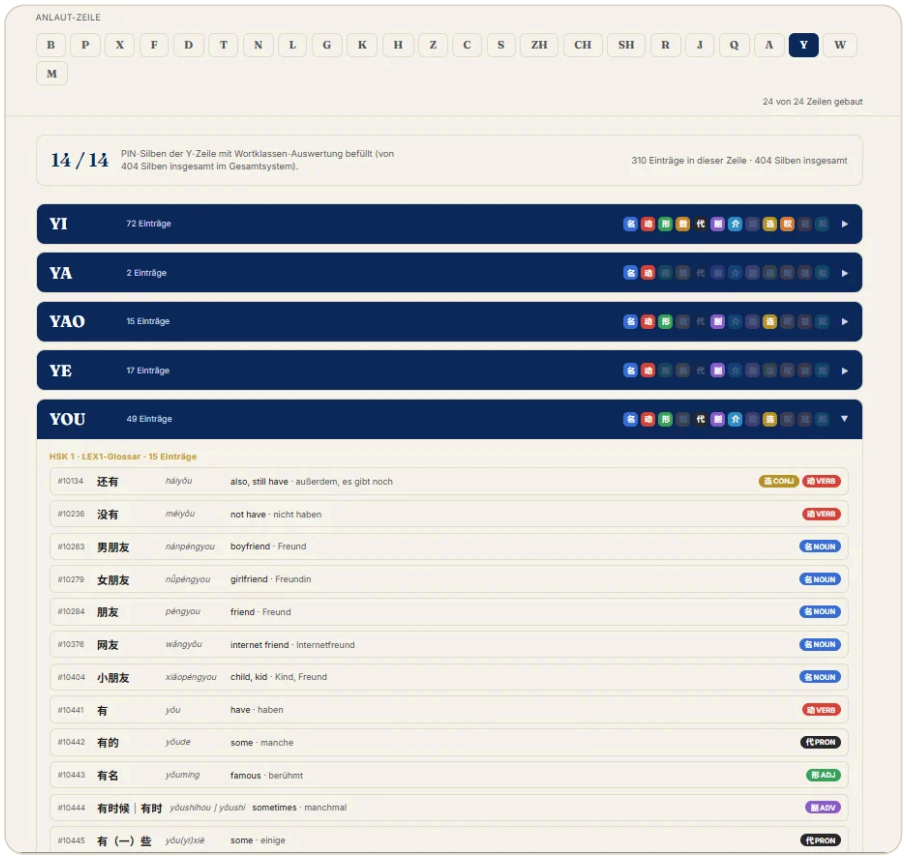


Рис. 13 · Topic 801: YOU раскрыт, LEX1 с частями речи.

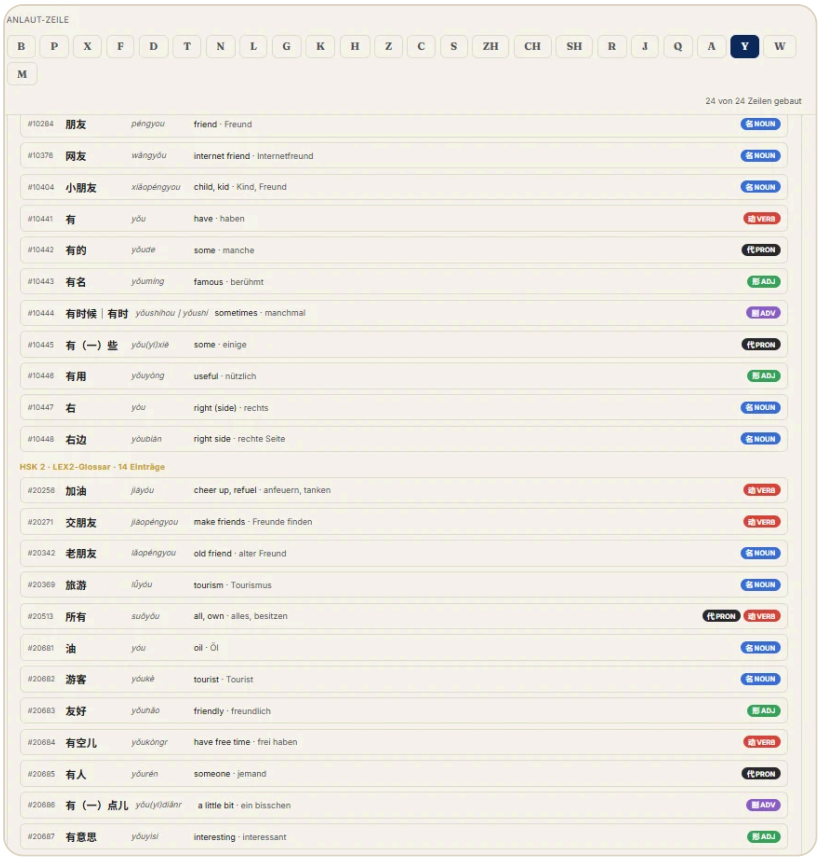


Рис. 14 · Продолжение: конец LEX1, начало LEX2 (加油, 旅游, 油 …).

Greenstone M314 有

Greenstones — это избранные ключевые иероглифы с собственной страницей на семи языках. Для YOU это 有: значение, строение из 又 (рука) над 月 (плоть) и важнейшие слова.



Рис. 15 · Greenstone M314 · Topic 2440: 有 yǒu на семи языках.

7 Тренировка с флеш-карточками

Для повторения есть флеш-карточки для всех 500 слов LEX1.

Каждая карточка показывает иероглиф, пиньинь, транскрипцию и тон, на обороте — значение на семи языках. С помощью «Got it» и «Again» страница запоминает прогресс в вашем браузере. Работает и клавиатура: стрелки для листания, пробел для переворота.



Рис. 16 · Флеш-карточка #447 右 yòu (LEX1).

8 Ключи в Grid VIII

Grid VIII содержит 214 ключей и 115 Greenstones. Поиск «you» находит три страницы.

Topic 2129 — ключ 029 又 (рука), Topic 2264 — ключ 164 酉 (кувшин для вина), Topic 2440 — Greenstone M314 有. Кто знает ключи, узнаёт их во многих других иероглифах: 又, например, входит в 友 и 有.



Рис. 17 · Grid VIII: поиск «you» даёт три результата.



Рис. 18 · Три плитки: 029 又 · 164 酉 · M314 有.

9 PIN-RANKING: Topic 821

Topic 821 упорядочивает все 406 слогов по приоритету.

● означает с LEX1, ◖ — с LEX2, ○ — с LEX3. У YOU стоит ●, значит, он относится к базовой лексике. В строке находятся ссылки на карточки и Summary, а также все слова глоссария, начинающиеся с YOU: **8 · 8 · 13** в LEX1 · LEX2 · LEX3.

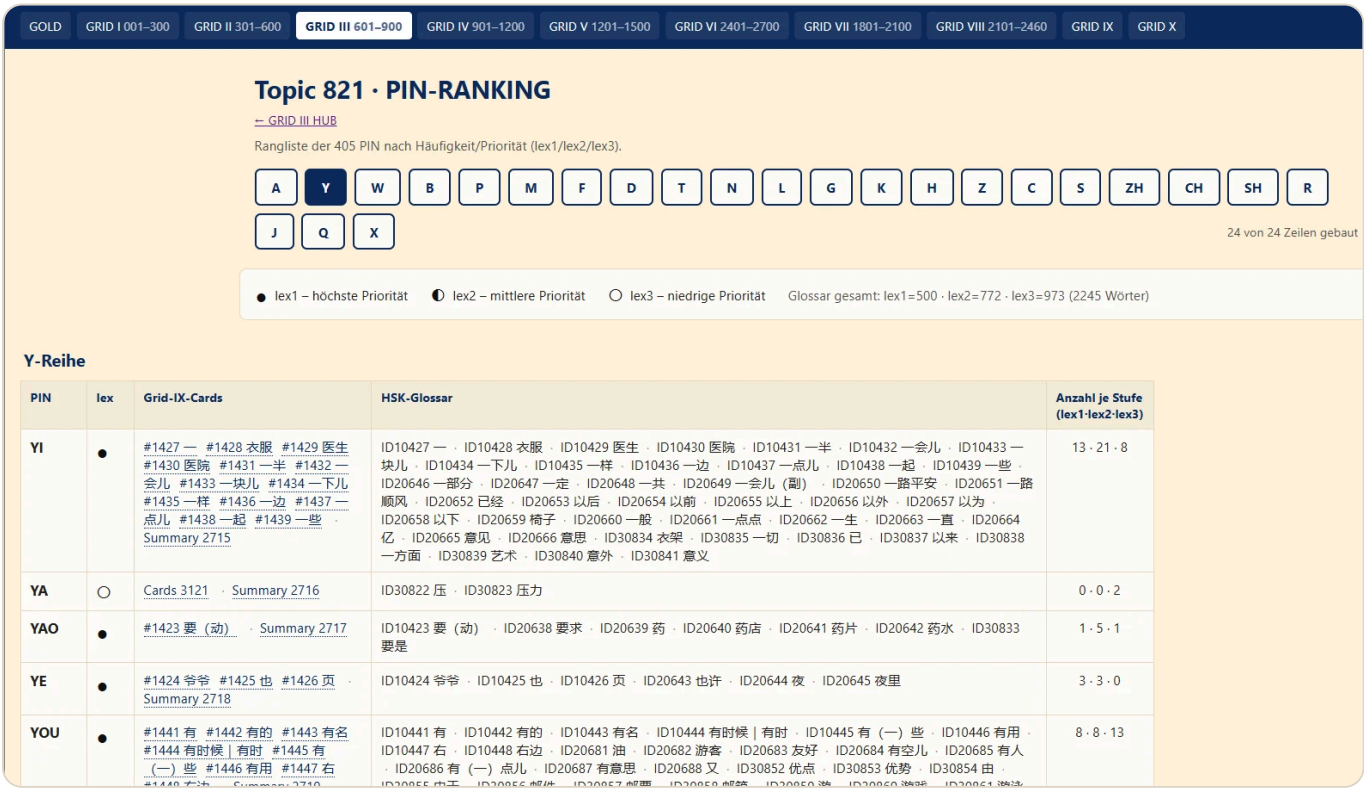


Рис. 19 · Topic 821: ряд Y с YOU (● · 8 · 8 · 13).

Почему числа разные? Каждая станция считает своё, и все числа верны: Topic 821 считает слова, которые *начинаются* с YOU (有名, 右边 …). Topic 801 и общий поиск считают каждое слово, в котором YOU *встречается*, то есть и 没有 или 朋友. Grid IX считает имеющиеся *карточки с предложениями*.

10 YOU в цифрах

166	28	11	2 + 1
слов с YOU на всех уровнях LEX	карточек (+1 перекрёстная)	иероглифов в PIN-TABLE	ключа + Greenstone

Тон	Слов	Самые частые иероглифы
1-й тон yōu	20	优 · 忧 · 悠 · 幽
2-й тон yóu	50	游 · 由 · 油 · 邮 · 犹 · 尤
3-й тон yǒu	74	有 · 友
4-й тон yòu	14	右 · 诱 · 幼 · 又 · 佑
нейтральный you	8	友 в 朋友 · 男朋友 · 女朋友 …, 悠

Один только 有 встречается в 64 из 166 слов. Кто уверенно владеет 有 и 没有, уже понял значительную часть семьи.

Подходит для любого слога: Поиск в LEX ALLE → ячейка в Grid IX → синяя, золотая и зелёная точки → контекст и практика. Теми же шагами можно освоить любой из 406 слогов.

KONTINENTPLUS

Все предложения, курсы и новости с первого взгляда

www.kontinentplus.de/landing